



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/37/307
S/15252

24 June 1982

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمم



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون

الهند ٢٠ من القائمة الأولية*

الحالة في كموتشيا

مجلس الأمن
السنة السابعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٨٢ ، وموجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لكموتشيا الديمقراطية
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيباً ، لعلمكم ، اعلان تشكيل الحكومة الائتلافية لكموتشيا
الديمقراطية المؤرخ في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢ .
وأكون ممتناً لو عملتم على تعميم نص الاعلان بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة فسي
اطار الهند ٢٠ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ثيسون براسيـث

السفير

الممثل الدائم لكموتشيا الديمقراطية

مرفق

اعلان تشكيل الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية

اتفق صاحب السمو الملكي صامدك نورودوم سيهانوك ، وسعادة السيد سون سان وسعادة السيد خيو سامفان ، عملاً ببيانهم المشترك الصادر في سنغافورة في ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ ، على تشكيل حكومة ائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية .

الفرض

الفرض من الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية هو :

- ١ - تمهئة كل الجهود في الكفاح المشترك لتحرير كمبوتشيا من الممتدين الفيتناميين بهدف استعادة الوطن كبلد مستقل ذي سيادة .
- ٢ - تأمين تنفيذ اعلان المؤتمر الدولي المعني بكمبوتشيا وغيره من قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ذات الصلة .

المبادئ المعمول بها

- ١ - تدخل الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية في نطاق شرعية واطار دولـة كمبوتشيا الديمقراطية التي هي دولة عضو في الأمم المتحدة ؛ ولعلوغ هذه الغاية ، تسعى الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية جاهدة إلى الدفاع عن مقعد كمبوتشيا الديمقراطية في الأمم المتحدة .
- ٢ - يحتفل كل طرف مشترك في الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية بتنظيمه ، وكيانه السياسي ، وحرية في العمل ، بما في ذلك حقه في تلقي المعونات الدولية الممنوحة له على وجه التخصيص والتصرف فيها ؛ وليس للحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية الحق في اتخاذ أي قرار يخل بهذا الاستقلال الذاتي أو يقيده .
- ٣ - تسترشد الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية في أعمالها بمبادئ ثلاثية الحكم ، والمساواة وعدم تفوق أي طرف في السلطات على الآخر .
- ٤ - ينظم أسلوب عمل الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية مبدأ توافق الآراء المطبق على المسائل ذات الأهمية والمتصل بما يلي :

- ٤ - ١ تسوية المشكلة الكمبوتشية .
 - ٤ - ٢ المعاهدات أو الاتفاقات الدولية .
 - ٤ - ٣ تعيين وفود هامة مثل الوفود المسؤولة عن مناقشة تسوية مشكلة كمبوتشيا .
 - ٤ - ٤ التعديل النهائي لهيكل أو تكوين الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية .
 - ٤ - ٥ تعيين سفراء أو ممثلين لكمبوتشيا الديمقراطية لدى بلدان أو منظمات دولية مختلفة .
- ولضمان النظام والفعالية في الشؤون الدبلوماسية لكمبوتشيا الديمقراطية ، لا ينبغي اثاره مسألة تغيير سفراء أو ممثلي كمبوتشيا الديمقراطية الذين يتقلدون مهام مناصبهم حالياً في فترة الستة أشهر التالية لتشكيل الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية .
- ٥ - يكون باطلاً ولاغياً كل قرار أو نشاط يقوم به أى طرف انتهاكاً للأحكام المذكورة أعلاه .

تكوين الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا
الديمقراطية وطريقة أدائها لأعمالها

يتولى إدارة الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية مجلس وزراء . ووفقاً لمبادئ الحكم الثلاثي والمساواة وعدم تفوق أى طرف في السلطات على الآخر ، يضم المجلس هيئة قيادية وعدداً من لجان التنسيق .

١ - تتألف الهيئة القيادية من :

- ١ - ١ رئيس جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية : صامدك نورودوم سيهانوك
- ١ - ٢ نائب رئيس جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية المسؤول عن الشؤون الخارجية :
سعادة السيد خيو سامفان
- ١ - ٣ رئيس الوزراء : سعادة السيد سون سان .

٢ - تنشأ لجان تنسيق في المجالات التالية :

- ٢ - ١ المالية والاقتصاد
- ٢ - ٢ الدفاع
- ٢ - ٣ الثقافة والتعليم
- ٢ - ٤ الصحة والشؤون الاجتماعية .

ويرأس كل لجنة تنسيق ثلاثة أشخاص معينين بدرجة وزير يمثلون الأطراف الثلاثة المشتركة .
بيد أن هذه المناصب الوزارية في لجان التنسيق لا تشكل أى جزء من الهيئة القيادية ، وان كانت
تابعة لها .

ويعقد مجلس وزراء الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية اجتماعات عادية داخل كبوتشيا .
يمكن كذلك عقد اجتماعات استثنائية عندما تنشأ مشاكل عاجلة . ويدعو الى عقد هذه الاجتماعات
رئيس الجمهورية أو نائب رئيس الجمهورية أو رئيس وزراء الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية ،
ويرأسها بنفس ترتيب الأسبقية الأعضاء الثلاثة في الهيئة القيادية .

وتنشط بالهيئة القيادية التابعة لمجلس الوزراء مسؤولية الحفاظ على وجود الحكومة الائتلافية
لكبوتشيا الديمقراطية ، ويدخل في ذلك مناقشة وتسوية الخلافات الناشئة حول تفسير و/أو تنفيذ
المبادئ المعمول بها والتي تنظم الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية . وفي حالة الفشل ،
يطلب الى رؤساء الأطراف الثلاثة المشتركة الاجتماع للتوصل الى حل .

ووفقا للمبادئ المعمول بها السابقة الذكر ، يحتفظ كل طرف من الأطراف الثلاثة المشتركة
بحقه في حرية العمل بغية ضمان استمرارته ، وذلك في حالة نشوء أى مأزق يعطل الحكومة
الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية . وفي هذه الحالة ، يكون لدولة كبوتشيا الديمقراطية الراهنة بقيادة
سعادة السيد خيو سامفان الحق في استئناف أنشطتها بوصفها دولة كبوتشيا الوحيدة القانونية
والمشروعة ، وبوصفها احدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بغية ضمان استمرارية دولة كبوتشيا
الديمقراطية .

واثباتا لما تقدم ، أضفى صاحب السمو الملكي صامدك نورودوم سيهانوك ، وسعادة السيد
سون سان وسعادة السيد خيو سامفان الطابع الرسمي على تشكيل الحكومة الائتلافية لكبوتشيا
الديمقراطية .

كوالا لهور ، ٢٢ حزيران / يونيو ١٩٨٢

توقيع :
سعادة السيد
خيو سامفان

توقيع :
سعادة السيد
سون سان

توقيع :
صامدك نورودوم
سيهانوك
